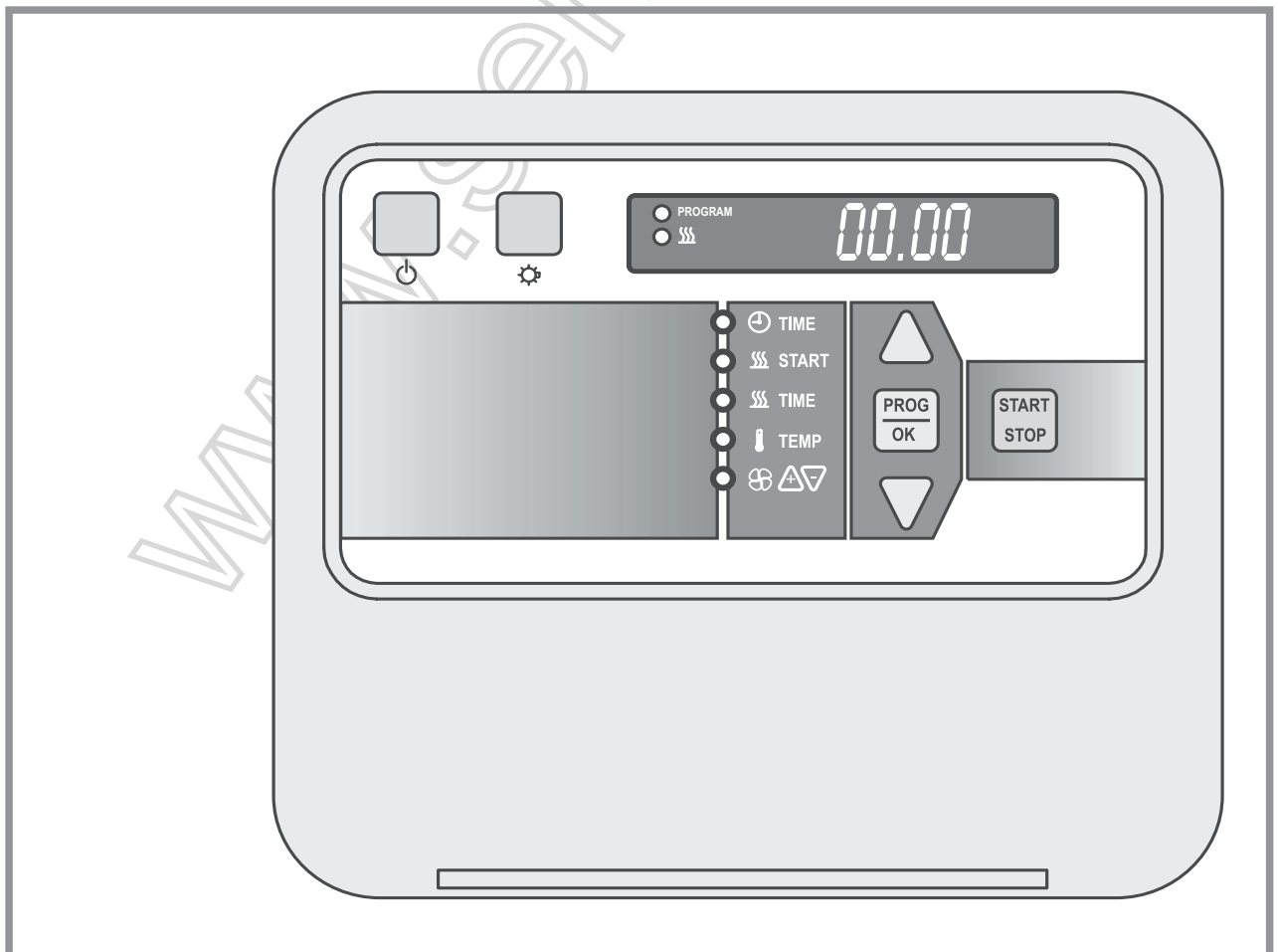


# CV 31 Szaunavezérlő

Telepítési instrukciók

Üzemeltetési instrukciók



# Tartalomjegyzék

---

## 1. rész: Telepítési instrukciók csak képzett villanyszerelők részére

1	Általános biztonsági információk .....	4
2	A szaunavezérlő telepítésének előkészítése.....	4
3	A vezérlő telepítése .....	6
4	Kályhaszenzor telepítése túlhevülési biztosítókkal .....	6
5	A szaunapad-szenzor telepítése .....	7
6	Tesztek .....	7
7	A felmerülő hibák visszajelzett üzenetei .....	8
8	A világításbiztosíték, a választható ventilátor és az egység elektronikájának cseréje.....	9
9	Az óra elemének cseréje .....	9
10	Hulladékkezelés .....	9

## 2. rész: Üzemeltetési instrukciók felhasználóknak

	Általános biztonsági információk.....	11
1	Rövid használati instrukciók... ..	11
2	Az idő megadása .....	13
3	Szaunakabin világítás .....	13
4	Kézi szauna üzemmód, gyorsindítás.....	14
5	Automatikus szauna üzemmód .....	15
6	Alapértelmezett beállítások.....	18
7	Hibák és hibaelhárítás .....	18
8	Üzenetek a kijelzőn .....	19
9	Tisztítás.....	19
10	Hosszabb üzemeltetési szünet esetén .....	19
11	Karbantartás .....	19
12	Vevőszolgálat .....	19
13	Hulladékkezelés .....	19

## 3. rész

	Műszaki adatok .....	20
--	----------------------	----

# Telepítési instrukciók kizárólag képzett villanyszerelők részére

## Tisztelt Szerelő,

- Csak képzett villanyszerelő vagy hasonlóan képzett személy telepítheti az egységet.
- Gondoskodjék róla, hogy a szauna és minden bekötése le van csatlakoztatva a fő áramforrásról mielőtt munkához látna.
- Részletesen olvassa el a telepítési instrukciókat a szaunavezérlő telepítése előtt, így az egység által kínált összes tulajdonságot kihasználhatja és megelőzheti a kárt.
- Kérem lépjen kapcsolatba forgalmazójával saját biztonsága érdekében ha olyan problémákat tapasztal, melyet nem ír le a megfelelő részletességgel ezen telepítési instrukció.
- A szaunavezérlőn végzett nem engedélyezett változtatások vagy módosítások biztonsági okokból tilosak.
- Értésítés nélküli technikai változások lehetségesek.

## A használt jelzések

- A keretes számok a fejezetcímekben a vonatkozó ábrára utalnak. **1**, **2**- **7**
- Az ábrák az elkülönített ábra szekcióban találhatóak meg.

Tartsa ezt a telepítési és üzemeltetési instrukciót a szaunavezérlő közelében gyors és könnyű referenciaként a biztonság és üzemeltetés fontos információihoz.

- Ezen telepítési és üzemeltetési instrukciók a szaunavezérlő részét képezik.
- Ne adja tovább a szaunavezérlőt a telepítési és üzemeltetési instrukciók nélkül.

## A telepítési instrukciókban található szimbólumok

A szimbólumok és jelzőszavak fontos információkat testesítenek meg ebben a telepítési instrukcióban és az egységgel kapcsolatban.

**Az olyan jelzőszavak mint VESZÉLY vagy FIGYELEM a kockázati szintet jelölik. A különböző háromszög szimbólumok ezeket testesítik meg:**



### **VESZÉLY:**

Figyelembe nem vétele súlyos vagy akár halálos sérülést okozhat.



### **FIGYELEM:**

Figyelembe nem vétele középestől komoly sérülést okozhat vagy tárgyi károsodást okozhat.



### **MEGJEGYZÉS:**

Felhasználói tippeket és hasznos információkat szolgáltat.

A következő szimbólumok és jelzőszavak a potenciális veszélyforrást emelik ki.



### **Áramütés**

Áramütésre figyelmeztet



### **Nem szokványos hulladékkezelés**

Nem szokványos hulladékkezelésre figyelmeztet.

## Más szimbólumok



Fröccsenésbiztos: IP 24 védelmi szint



CE megfelelőségi jelzés

# Telepítési instrukciók kizárólag képzett villanszerelők részére

## 1 Általános biztonsági információk

Kérjük az egyes fejezetekben található bizonyos biztonsági információkat ugyancsak vegye figyelembe.

### Telepítés 3 mm-es csatlakozási hézaggal:

- Telepítéskor egy össz-tűs lekapcsoló szerelvényt kell biztosítani 3 mm-es csatlakoztatási távolsággal (általában a biztosítékban található). Biztosítsa, hogy minden csatlakozó/tű helyesen illeszkedik.

### Helyes használat:

- A szaunavezérlő bekapcsolása előtt és mikor kiválasztjuk az indulási időt (az időt mikor a kályha elindul) biztosítsa hogy ne legyen éghető tárgy a kályha tetején.
- A CV31 szauna vezérlő a műszaki jellemzőkkel összhangban történő vezérlésre használható (lásd az utolsó oldalt).
- A CV31-es szaunavezérlőt -10 és +40 Celsius fok közötti környezeti hőmérsékletű helyiségekben használhatjuk.
- A CV31-es szaunavezérlőt csak a szaunakabinon kívülre telepítse és üzemeltesse.
- A CV31-es szaunavezérlőt 3 fűtőkör vezérlésére és irányítására használhatja csak, maximum 3,5 kW kimenő teljesítménnyel fűtőkörönként. A maximum gőzkibocsátás 3.5 kW-ig terjedhet.
- Kombinálja a CV31-es szaunavezérlőt és a választható S2-18 és S2-30-as teljesítményfokozót előírászerű szaunakövekkel, amelyek teljesítményben és tulajdonságaiban a CV31-el kockázat nélkül üzemeltethetőek. Kérjük vegye figyelembe a szaunakövekre és/vagy a gőzkészítő kályhára vonatkozó műszaki jellemzőket.
- Külön opcióként megnövelheti a kapcsolási teljesítmény kapacitást külön erőegységgel 10.5 kW-ról 18/30 kW-ig.

## 2 A szaunavezérlő telepítésének előkészítése ábra

Telepítse a szaunavezérlőt a szaunakabin külső részére vagy a kabin gyártójának ajánlásai szerint. Az elektromos ellátás merev huzalozottságú.



**FIGYELEM - az egység károsodása:**

**A vezérlő fröccsenésbiztos (IP 24-es védelmi szintű). A vezérlőt ennek ellenére sem szabad kitenni vízzel való közvetlen érintkezésnek.**




- Telepítse a vezérlőt száraz helyre.
- Tartsa a környezeti feltételeket -10-től +40 Celsius fok közötti hőmérsékleten maximum 95 százalékos páratartalommal.

1. Óvatosan nyomja be a biztonsági zárat (3) és távolítsa el a ház burkolatát (4).
2. Csavarjon 16 mm hosszúságú Philips fejű csavart a felső rögzítő lyukba (1) 7 mm-es résig a szaunafaltól (lásd részletesen).
3. Pattintsa be a ház alját (2) a megfelelő pozícióba (1) a rögzített Philips fejű csavarra.


## 3 A vezérlő telepítése

### 2 ábra

Olvassa el a gyártó szaunakályhára vonatkozó telepítési és üzemeltetési instrukcióit a szaunavezérlő telepítése előtt. A szaunavezérlő különösen alacsony feszültségtől (4) és 230V-os csatlakozókhoz (18) is van csatlakozási lehetősége.

 **FIGYELEM - Az egység károsodása:**  
A CV31-es szaunavezérlőt csak 3 hőkör vezérlésére használhatja maximum 3.5 kW-os kimenettel fűtőkörként.  
Külön opcióként növelheti a kapocsfeszültség kapacitást külön erőegységgel 10.5 kW-ról 18/30 kW-ig.  
A kályha szenzor és a szaunapad szenzorok vezetékeit külön áramforrás kábelekhez vezesse ki a vezérlés extra alacsony feszültségű (4) csatlakoztatási tartományában.

### A szenzorvezetékek csatlakoztatása

 **MEGJEGYZÉS** - Jelölje meg a vezetékeket: Jelölje meg a fehér vezetékeket hogy elkerülje hogy összekeverje őket csatlakoztatáskor.

1. Vezesse a hőmérsékletszenzor FI vezetéket túlhevülési biztosítékkal a nyíláson keresztül (8) (csatlakoztatási tartomány extra alacsony feszültséghez (4) a ház belsejébe.
2. Vezesse az F II hőmérsékleti szenzor vezetéket a nyíláson keresztül (csatlakozási tartomány extra alacsony feszültséghez (4) a ház belsejébe (1).


## 3 folytatás

### 2 6 ábrák

3. Csatlakoztassa az FI és FII szenzor vezetékeket az áramköri diagramm alapján 6 a csatlakozóhoz 3 a jobb oldalon.
  - Helyezze a szállított csavarhúzóval 10 a csatlakozónyílás négyzetes nyílásába, 11 gyengén nyomja le és billentse fel:
  - A csatlakozó 12 alul nyílik;
  - Helyezze be a vezeték 13, billentse le a csavarhúzóval és vegye ki azt.
  - Ellenőrizze a vezetékek biztonságos illeszkedését.

### A világításkábelek csatlakoztatása

4. Futtassa át a világításkábeleket a nyíláson 17 (230V / 400V csatlakoztatási lehetőséggel 18) a házba 1 és csatlakoztassa az áramköri diagramm szerint [6] a csatlakozóhoz 20 (a 3. tétel altémája alatt részletezett módon).

 **FIGYELMEZTETÉS - Az egység károsodása**  
Bizonyosodjon meg róla, hogy valamennyi csatlakozó és tű rend szerint helyezkedik el.

### Connecting supply and heat system lines

5. Vezesse be az energiaellátó és fűtésrendszer vezetékeket a nyílásokon 14, 15 (230V / 400V csatlakoztatási lehetőséggel 18) a ház belsejébe 1 a és csatlakoztassa az áramköri diagramm szerint [6] a csatlakozóhoz 19 maximum 1.2 Nm erővel.

**MEGJEGYZÉS** - További vezetékbemenetek Nyiss további vonalbemeneteket 7, 16 a ház belsejébe és helyezd a vezeték szorítógyűrűt a csatlakoztatott dolgok száma szerint.

## 3 A vezérlő telepítése

### 2 6 7 ábrák

#### Az opcionális légkeverő csatlakoztatása

6. Vezesse a légkeverő vezetékét keresztül a nyíláson 17 (230V / 400V csatlakoztatási lehetőséggel 18) a házba 1 és csatlakoztassa az áramköri diagramm szerint [6] a csatlakozóhoz 20.

#### Az opcionális teljesítménynövelő csatlakoztatása

7. Vezesse az St1, St2, St3 teljesítményfokozó egység csatlakozóihoz kapcsolt vezetéseket a 16-os nyíláson keresztül (csatlakoztatható 230 V-on és 400 V-on is 18) a eszköz burkolatának 1 aljába és csatlakoztassa az áramköri diagramm [7] szerint a csatlakozóhoz 20 amint az a 3. tétel altételeiben leírásra került.
8. Csatlakoztasson minden PE vezetőt a föld csatlakozókhoz 13.

#### Szorosan illessze a burkolat alját

9. Erősítsen két 20 mm hosszúságú Philips fejű csavart az alsó rögzítő lyukakba 5. Ellenőrizze hogy a burkolat alja biztonságosan rögzítésre került-e 1.
10. Illessze a ház burkolatát a ház alján, 1 majd fordítsa lefelé és nyomja le addig míg nem hallja hogy a helyére nem pattant. Ellenőrizze, hogy a vezérlő biztonságosan rögzítésre került-e.

## 4 Az FI szaunakályha szenzor telepítése túlhevülési biztosítékokkal, lásd a 4-es ábrán

Telepítse a szaunakályha szenzort a szaunakabinba körülbelül 15 cm-re a mennyezet alá és a fűtőrendszer fölé vagy a kabin gyártó utasításai alapján.

A túlhevülési biztosítékkal rendelkező szaunapad szenzor csatlakoztatásához csak a szállított 150 Celsius-fok hőmérséklet-tűrési vezetéseket használja vagy egy megegyező hőmérséklet-tűrési egyéb vezeték.

A szaunakabin külső részén a hőálló csatlakozó vezeték szokványos vezetékkel is meghosszabbíthatóak.



**FIGYELEM - Áramütés: Az elektromos kábeleket más szenzoroktól és vezérlési**



**vezetésektől külön vezesse el. Védje az egyszeres szigetelésű vezetéseket vezetőcsővel (dupla szigetelés).**

1. Vezesse a négypólusú vezeték 5 a szaunapad rögzítési helyéig 4 a kabin falában és rögzítse helyére vezeték-rögzítő klipszekkel.
2. Válassza külön a két héját 1 a szaunapad szenzornak 4 és csatlakoztasson két csatlakozót a 150 Celsius fokig hőálló vezetékkel az áramköri diagramm szerint (figyelje meg a színkiosztást az ábráknak megfelelően.)
3. Helyezzen kör alakú adapter alátéteket 2 a csatlakozókhoz keresztben az egyes hüvelyeknél 1, zárja le az egyes hüvelyeket 1 és rögzítse őket két 9 mm hosszúságú Philips fejű csavarral 3. Ellenőrizze, hogy a szaunakályha szenzor biztonságosan rögzítve van-e 4.
4. Végezzen tesztet a "Teszt" fejezet szerint.
5. Rögzítse a szaunapad szenzort 4 a kabin falához a fűtőrendszerrel egy vonalban két facsavarral 6 15 cm távolságot tartva a mennyezettől vagy a kabin gyártó utasításai szerint.








# Telepítési instrukciók kizárólag képzett villanyszerelők részére

## 5 Az FII szaunapad szenzor telepítése ábra

Telepítse az FTS II páratartalom / hőmérséklet szenzort a szaunakabinba 15 cm-rel a mennyezet alá és a fűtőrendszerrel szemben. A túlhevülési biztosítókkal rendelkező szaunapad szenzort csak a szállított 150 Celsius fok hőűrésű vezetékkel vagy ezzel megegyező tulajdonságú vezetékkel csatlakoztassa. A szaunakabin külsején a hőálló vezetékek meghosszabbíthatók hagyományos vezetékekkel.



**FIGYELEM - Áramütés: Az elektromos kábeleket más szenzoroktól és vezérlési vezetékektől külön vezesse el. Védje az egyszeres szigetelésű vezetékeket vezetősővel (dupla szigetelés).**

1. Vezesse a vezeték (5) a szaunapad szenzorának helyéig (4) a kabin falában és rögzítse helyére kábelrögzítő klipszekkel.
2. Válassza külön a két héját  a szaunapad szenzornak  és csatlakoztassa a 150 Celsius fok hőűrésű vezetékeket a két csatlakozóhoz az áramköri diagramm szerint.
3. Helyezzen kör alakú adapter alátétet  a két héjba a csatlakozásokkal keresztben , zárja le a két héjat  és rögzítse két 9 mm hosszúságú Philips fejű csavarral . Ellenőrizze, hogy a szaunapad szenzor biztonságosan csatlakozik-e .
4. Végezzen tesztek a "Tesztek" fejezet alapján.
- 5 Rögzítse a szaunapad szenzort (4) a kabin falához a fűtőrendszerrel szemben két facsavarral (6) 15 cm távolságot tartva a mennyezettől.

## 6 Tesztek

A tesztek csak jogosult villanyszerelő végezheti el.



**FIGYELEM - Áramütés:**



**Az alábbi tesztek az rendszert áram alá helyezve végezzük el.**

1. Ellenőrizze a földelési csatlakozók érintkezéseit.
2. Tesztelje a biztonsági leállító rendszer az FI hőmérséklet szenzor vezetékének megszakításával.
  - A vezetékeket le kell csatlakoztatni a szenzoroknál a szaunakályha szenzor vezetékének teszteléséhez.
  - A fűtőrendszernek le kell állnia magától mikor a fehér vagy a vörös szaunakályha szenzor vezeték lecsatlakozásra kerülnek vagy a fehér vezetéken történő rövidzárlat esetén.
3. Tesztelje a fázis összeköttetést az L1, L2, L3 szauna üzemmódoznál az U, V, W-hez.
4. Tesztelje a fázis összeköttetést az L1, L2, L3 klíma üzemmódoznál az U, V1, W-hez.
5. Tesztelje a CV3 szaunavezérlő maximálisan megengedett hőkibocsátását 3,5 kW-tal fázisonként.
6. Csatlakoztatott, opcionális további teljesítményegységeknél:
  - Ellenőrizze az St1, St2 és St3 vezérlő vonalakat,
  - Tesztelje az S2-18 teljesítményegység maximálisan megengedett hőkibocsátását 3 kW-tal fázisonként.
  - Tesztelje az S2-30 teljesítményegység maximálisan megengedett hőkibocsátását 7 kW-tal fázisonként.

## 7 A felmerülő hibák visszajelzési üzenetei

### Tisztelt Szerelő!

Ha várakozásaival ellentétesen panasz merül fel ezen egység kapcsán, kérjük írja le a hibát olyan részletesen, amennyire csak lehetséges elősegítendő a gyors hibamegoldást. Minden visszaküldött vezérlőhöz mindig mellékelje a hőmérséklet szenzor(oka)t is.

### A hibajelzések a kijelzőn az alábbiakat jelentik:

**Err1:** a túlhevülési biztosíték az FI szaunakályha szenzorban meghibásodott vezetékszakadás (hőmérséklet biztosíték)

**Err2:** A vezérlő belső hibája

**Err3:** Szakadás az FI szenzor vezetéken

**Err4:** Rövidzárlat az FI vezetéken

**Err5:** Rövidzárlat az F II (hőmérséklet szenzor) vezetéken

**Err6:** Vonalszakadás az FII vezéreken (hőmérséklet szenzor)

## 7 folytatás

### Hibaleírás:

- A választott hőmérsékletet nem tartja állandóan.
- A vezérlőegységet nem lehet előírás szerint programozni.
- Indítási idő funkció
- Hiba jelentkezik közvetlenül az indítás után
- Meghatározott rendszer eltérés (fokban)
- Zavaró hang a vezérlőből
- A fény vagy sebesség beérlés funkció nem működik
- A kijelzőn megjelenő hibaszám
- Hiba jelentkezik miután hosszabb ideig nem használtuk.

### Különleges:

---



---













---

---



## 8 A világítás-, a választható légkeverő és az egység elektronikájának biztosítékainak cseréje ábra

 **FIGYELEM - Áramütés:**  
 Húzza ki a szaunavezérlő valamennyi dugalját az áramból és a ház burkolatának megbontása előtt gondoskodjon arról, hogy ne lehessen akaratlanul bekapcsolni azt.

1. Távolítsa el a ház burkolatát  a 2. fejezet leírása alapján
2. Óvatosan távolítsa el a vezérlőegységet  a háztestből .
3. Cserélje ki a kabinvilágítás biztosítékát (mini biztosíték 5x20 T2.0 A / 250V)  vagy a légkeverő biztosítékát (szubminiatur TR5 - T 1.0 A / 250 V biztosíték)  vagy az elektronikai egység biztosítékát (miniatur 5x20 T630 mA / 250V biztosíték) .
4. Helyezze be a beültető mezőit  a vezérlőegységnek  mindkét rögzítőszerelvénybe  oldalt és óvatosan nyomja le a ház alját  míg helyére rögzül.
5. Helyezze a ház burkolatát  a ház testére , fordítsa lefelé és nyomja le amíg nem hallja hogy helyére pattant. Ellenőrizze hogy a vezérlő biztonságosan illeszkedik-e.










## 9 Az óra elemének cseréje ábra



### FIGYELEM - Áramütés:



Húzza ki a szaunavezérlő valamennyi dugalját az áramból és a ház burkolatának megbontása előtt gondoskodjon arról, hogy ne lehessen akaratlanul bekapcsolni azt.

1. Távolítsa el a ház burkolatát  a 2. fejezet leírása alapján
2. Óvatosan távolítsa el a vezérlőegységet  a háztestből .
3. Cserélje ki az elemet (CR2032-es típusú)  az órában a felső lapkán.
4. Helyezze be a beültető mezőit  a vezérlőegységnek  mindkét rögzítőszerelvénybe  oldalt és óvatosan nyomja le a ház alját  míg helyére rögzül.
5. Helyezze a ház burkolatát a házra  fordítsa lefelé és nyomja le amíg nem hallja hogy helyére pattant. Ellenőrizze hogy a vezérlő biztonságosan illeszkedik-e.

## 10 Hulladékkezelés

Kérjük a csomagolóanyagokat a vonatkozó hulladékkezelési előírások szerint helyezni el.



### FIGYELEM - Környezetkárosodás:



• Minden felhasznált anyag környezetileg kompatibilis; anyagkódjuk egyértelmű és újrahasznosítható.

• Ne helyezze az egységet az általános háztartási hulladékok közé. Az apró nyersanyagok is újrahasznosíthatóak ha az egységet megfelelően szétszerelik.

• Kérjük lépjen kapcsolatba a helyi törvényhatósági szervvel a jelenlegi hulladéklerakási előírásokért.

**Kérjük győződjön meg róla, hogy az egység, melyet szétbont nem használható, nehogy veszélyforrássá váljon, például ha gyerekek játszanak vele.**

## Tisztelt Felhasználó!

- Figyelmesen olvassa el a működtetési instrukciókat mielőtt használná a szaunavezérlőt, így kihasználhatja az egység által kínált valamennyi képességet és megelőzheti annak károsodását.
- Ha felmerülnek bizonyos problémák, melyek nem kellő részletességgel kerültek leírásra a működtetési instrukciókban, kérjük lépjen kapcsolatba a forgalmazóval saját biztonsága érdekében.
- A nem-hivatalos változtatások és módosítások a vezérlőn nem engedélyezettek biztonsági okokból és a garancia érvénytelenítésével járnak.
- A technikai adatok azok közlése nélkül megváltozhatnak.

## Az itt szereplő ábrák jelentése

- A számok a négyzetes kerettel [8] a vonatkozó ábrára utalnak.
- Az ábrák a csatolt, külön ábráknak fenntartott részben találhatóak.

**Tartsa ezeket a telepítési instrukciókat és működtetési instrukciókat a szaunavezérlő közelében könnyű és gyors referenciáért a fontos biztonsági és működtetési információkhoz.**

- Ezen telepítési és működtetési instrukciók a szaunavezérlő feltétlen részét képezik.
- Na adja tovább a szaunavezérlőt a telepítési és működtetési instrukciók nélkül.

## A működtetési instrukciónál használt szimbólumok

A szimbólumok és jelzőszavak a működtetési instrukciókban és az egységen fontos információkat jelentenek.

**Az olyan jelzőszavak mint VESZÉLY vagy FIGYELEM a kockázati szintet jelölik. A különböző háromszög szimbólumok vizuálisan jelenítik meg ezeket:**



### **VESZÉLY:**

Be nem tartása súlyos vagy akár halálos sérüléseket okozhat.



### **FIGYELMEZETÉS:**

Be nem tartása közepesen súlyostól kisebb sérüléseket vagy tárgyi károsodást okozhat.



### **MEGJEGYZÉS:**

Tippeket és hasznos információkat biztosít a felhasználó részére.

**Az alábbi szimbólumok és jelzőszavak a potenciális veszélt mutatják meg:**



### **Tűzveszély**

Az éghető anyagok a szaunakályha tetejére való elhelyezésének veszélyére figyelmeztet.



### **Nem megfelelő hulladékkezelés:**

Az elektromos berendezések nem megfelelő hulladékkezelésére figyelmeztet.

## **Egyéb szimbólumok:**



Fröccsenésbiztos: IP 24-es védelmi fokozatú



CE egyezési jelzés

## Általános biztonsági utasítások

Kérjük olvassa el figyelmesen az egyes fejezetekhez tartozó részletes biztonsági utasításokat is.



### **FIGYELEM - az egység károsodása**



A vezérlőegység fröccsenő víz ellen védett (IP 24 védelem)

Ettől függetlenül kérjük ne öntsön vizet a szauna vezérlőegységére, illetve ne tisztítsa azt nedves ronggyal.

- A tisztításhoz használjon meleg szappanos vízzel enyhén átitatott törülközőt (mosogatószeres).



### **FIGYELEM - az egység károsodása**



**A használatbavétel, illetve az automata üzemmód beállítása előtt (meghatározott idő után a rendszer magától elindul) kérjük győződjön meg arról, hogy a kályha tetején semmilyen gyúlékony anyag nem maradt.**

### **A mérési határokon kívül eső mért értékek:**

A szauna kabinban mért 10 °C alatti hőmérsékletet a kijelző "LL-Low" felirattal jelzi.  
A szauna kabinban mért 115 °C feletti hőmérsékletet a kijelző "HH-High" felirattal jelzi.  
A szauna vezérlőegység a mérési tartományokon kívül eső hőmérséklet esetén is hibátlanul működik tovább.

## Általános biztonsági utasítások

### **Az előírásoknak megfelelő alkalmazás**

- A Cv31 szauna vezérlőegységek kifejezetten épületekbe beépített szaunák, és azok minden kapcsolódó funkciójának szabályozására és vezérlésére lettek tervezve
- Ne használja a Cv31 szauna vezérlőegységet más, zárt- vagy nyitott szabályozórendszerű berendezésekben
- Ne szerelje a Cv31 szauna vezérlőegységet hordozható/mobil berendezésekbe
- A Cv31 szauna vezérlőegység kizárólag 3, áganként 3,5 kW kimenetű fűtőkör szabályozására használható

## 1 Rövid használati útmutató gyorsindítás (azonnali indítás) esetén

1.1 Használja a ON/OFF kapcsolót (1) a vezérlőegység elindítására.

- A (9)-(13) LED lámpák kb. 5 másodpercre felvillannak -  
A LED TIME (13) felvillan

- A kijelzőn megjelenik az idő és a TIME (13) led felvillan.

1.2 Használja a Light (2) kapcsolót a kabin - üzemmódtól független - megvilágításának beállítására

### 1.3 Milyen funkciók elérhetőek?

X = állítható O = állítható & vezérelhető

Menü funkciók	Szauna	Klíma	Íjelenítés
Idő	X	X	Jelen idő
START	X	X	egyénilag beállítható kezdési idő az adott üzemmód automata indításához
Idő	X	X	működési időtartam megadása az adott üzemmódhoz
Hőm.	O	O	a kívánt hőmérséklet beállítása az adott üzemmódhoz
Légkev.	X	X	a ventilátor sebességének (0-100%) megadása a SAUNA (szauna) és a CLIMATE (gőz)üzemmódhoz

## 1 Rövid használati útmutató direkt üzemmód esetén

### 1.4 Hogyan jelölhetem ki a kívánt menüpontokat?

Az UP/DOWN (7) gombok segítségével lehet mozogni (fel és le haladni) a menüpontok között. A (9) - (13) ledek jelölik a kiválasztott menüpontot. Ha lenyomja és nyomva tartja a gombok egyikét (8) egy ideig, automatikus körforgás indul, minden lehetséges menüpontot bemutatva.

### 1.5 Hogyan állíthatom be a kívánt menüpontokat?

Miután kiválasztott egy menüpontot, nyomja meg a PROG (8) gombot. Ekkor a kijelző (5) felvillan. Ameddig a kijelző villog, addig tudja használni az UP/DOWN gombokat (7) az értékek csökkentésére vagy növelésére.

Ha beírta a kívánt értéket, nyomja meg a PROG/OK (8) gombot. Ekkor a beállított értéket elfogadja a berendezés és a villogás leáll.

Ha hosszan nyomva tartja az UP/DOWN gombokat (7), mialatt a kijelző villog, akkor a gyorsbeállításokat indítja el.

1.6 A START/STOP gomb megnyomásával tudja elindítani vagy leállítani az gyorsindítást.

### FIGYELEM! Mi a különbség a célérték és a jelenlegi érték között?

Célérték = az az érték (pl. hőmérséklet), amelyet Ön beállított egyénilag, és amit el kíván érni pl. 90 °C

Jelenlegi érték = az az érték (pl. hőmérséklet) amely jelenleg mérhető a kabinban pl. 85°C

## 2 Az idő megadása

Az ON/OFF kapcsoló (1) teljesen lekapcsolja a szauna vezérlőegységet az áramkörrel, egy belső akkumulátor azonban eltárolja a korábban megadott beállításokat és időt.

Az aktuális mindekori időt a szauna vezérlőegység első indításakor kell megadni.

### 2.1 A szauna vezérlőegység bekapcsolása

1. Nyomja meg az ON/OFF kapcsolót (1)
  - A (9)-(13) LED lámpák kb. 5 másodpercre felvillannak
  - A TIME (13) led kigyullad és a kijelzőn (5)  
megjelenik az idő (pl. 12:00 óra)

**12:00**

### 2.2 Setting the current time [0 - 24 hrs.]

1. Nyomja meg a **PROG/OK** 8 gombot:
  - A kijelzőn 5 villogni fog:

**12:00**

vagy a korábban beállított érték. A kijelző (5) ezt követően 20 mp-ig villogni fog, Önnek ez alatt a 20 mp alatt kell beállítania az kívánt időt, mivel ezután a kiválasztási mód leáll, és Önnek újra kell kezdenie a folyamatot.

2. Használja az UP/DOWN gombokat (7) a kívánt időpont beírásához. pl. 18:00

**Figyelem - A kívánt értékek bevitele gyorsléptetéssel**



Nyomja le és tartsa nyomva az UP/DOWN gombot (7), hogy a gyorsléptetéssel is meg tudja adni az értékeket 5 mp elteltével.

3. Nyomja meg a PROG/OK gombot (8) A kijelző (5) abbahagyja a villogást. Az idő be van állítva.

## 3 Szauna kabin világítás

**Figyelem** - A kabin világítása a szauna vezérlőegységének üzemeltetésétől függetlenül ki/be kapcsolható.

1. A kapcsolóval (2) lehet a világítást ki/be kapcsolni.

## 4 Kézi üzemmód, gyorsindítás

### 4.1 A szauna vezérlőegység bekapcsolása

1. Nyomja meg az ON/OFF kapcsolót (1)
  - A 9-13 LED lámpák kb. 5 másodpercre felvillannak
  - Az idő (TIME) (13) led kigyullad.
  - A kijelző (5) megjeleníti a jelenlegi időt

(pl. 16:30 óra):

16:30

### 4.2 FŰTÉSI IDŐTARTAM BEÁLLÍTÁSA (0:00-6:00)

1. Nyomja a FEL/LE gombot (7) addig, amíg az Idő-nél a világítás (11) ki nem gyullad  
A kijelző (5) ezt mutatja (készletben):  
STOP /megállítás  
vagy a fűtési folyamatból hátralevő időt.

2. Nyomja meg a PROG/OK gombot (8): A kijelző felvillan:  
6:00  
vagy a korábban beállított érték.

3. A kívánt érték beírásához használja a FEL/LE gombokat (7) pl.: (2:30)  
A kijelző (5) felvillan:  
2:30

4. Nyomja meg a PROG/OK gombot (8):

A kijelző (5) ezt mutatja (készletben):  
STOP /megállítás/  
vagy a fűtési folyamat alatt beállított új érték. A fűtési időtartama beállítva.

### 4.3 Szauna vezérlés beindítása

1. Nyomja meg a START/STOP gombot (6):  
A kijelző (5) a hátralevő fűtési időtartamot mutatja, pl.:  
2:30  
A fűtőberendezés elkezd melegedni.  
A világítás (3) kigyullad.

## 4 Kézi üzemmód, gyorsindítás folytatás

### 4.4 Beállítások megtekintése/megváltoztatása

Megnézheti, illetve megváltoztathatja a hőmérsékleti beállításokat, fűtési időtartamot a ventilátor beállításait a szauna működése közben.

#### 4.4.1 Hogyan változtassuk meg a célértéket?

1. Nyomja meg a PROG/OK gombot (8): A kijelző (5) az aktuális beállításunkat fogja mutatni.
2. A kívánt érték beírásához használja a FEL/LE gombokat (7).
3. Nyomja meg a PROG/OK gombot (8): Az új érték beállítva.

### 4.5 Szauna vezérlés kikapcsolása

#### 4.5.1 Manuálisan

Nyomja meg a START/STOP (6) gombot:  
A szauna fűtése kikapcsol.  
A HEAT (4) led kialszik  
A vezérlő kikapcsol.

#### 4.5.2 Automatikusan

A szauna vezérlő automatikusan lekapcsolja a fűtést amikor a beállított fűtési időtartam lejár (lásd 4.2. szakasz). - 10 másodpercig egy folyamatos sípolást fog hallani.  
- A HEAT (3) led kialszik.  
- A vezérlő kikapcsol.

## 5 Automatikus üzemmód

### 5.1 A szaunavezérlő bekapcsolása

#### 1. Nyomja meg az ON/OFF gombot ①.

- A 9-13-as LEDek kb. 5 másodpercig felvillannak.
- Az idő (TIME) (13) led kigyullad.

A kijelző (5) megmutatja a jelenlegi időt (pl. 16:30):

**16:30**

#### 5.2 Válassza ki a fűtési időt (00:00-23:59)



#### **VESZÉLY - Tűzveszély:**

Mielőtt a szaunát automatikus üzemmódra kapcsolná, bizonyosodjon meg róla, hogy nincsenek éghető anyagok a kályha tetején.



1. Nyomja meg a FEL/LE gombokat (7) míg a START (12) led fel nem villan. A kijelző (5) ezt mutatja:

**OFF**

vagy a korábban beállított értéket

2. Nyomja meg a PROG/OK gombot (8):
  - A kijelzőn (5) felvillan:

**OFF**

vagy a korábban beállított érték

3. Használja a FEL/LE gombokat (7) a kívánt érték (pl. 18:00) megadásához.

A kijelzőn (5) ezt jelenik meg:

**18:00**

4. Nyomja meg a PROG/OK (8) gombot.
  - A kijelzőn megjelenik:

**18:00**

- A PROGRAM (4) led felvillan.
- A fűtési idő automatikus indítási ideje beállításra került.

## 5 Automatikus üzemmód folytatás



**Megjegyzés - A fűtés indításának deaktiválása:** Nyomja a BE/KI (ON/OFF) kapcsolót ① ki és be egymás után az automatikus fűtésindítás deaktiválásához. Az PROGRAM (4) led kialszik.

### 5.3 A fűtési időtartam (00:00-06:00) megadása

1. Nyomja meg a FEL/LE gombokat (7) míg az **IDŐ (TIME)** (11) led ki nem gyullad.

- **A kijelző (5)** készenléti üzemmódban ezt mutatja:

**STOP**

- vagy a hátralévő működési időt a fűtés közben.

2. Nyomja meg a **PROG/OK** (8) gombot:

- **A kijelző (5)** megjelenik:

**06:00**

vagy a korábban beállított értéket.

3. Használja a FEL/LE (UP/DOWN) gombokat (7) a kívánt érték megadásához, pl. [02:30].

- **A kijelzőn (5)** megjelenik:

**02:30**

4. Nyomja meg a **PROG/OK** gombot (8):

- **A kijelző (5)** készenléti üzemmódban ezt mutatja:

**STOP**

vagy az új fűtési időtartam, melyet a fűtés közben megadtunk.

- A fűtési időtartam ezzel beállításra került.

## 5 Automatikus üzemmód folytatás

### 5.4 A hőmérséklet megadása (10 - 110° C)

1. Nyomja a **FEL/LE (UP/DOWN)** gombokat (7) míg a **TEMP** (10) led ki nem gyullad:
  - A **kijelző** (5) a jelenlegi kabinhőmérsékletet mutatja, például 22 Celsius fok.  
**22°**
2. Nyomja meg a **PROG/OK** (8) gombot:
  - A kijelzőn (5) megjelenik a korábban beállított hőmérséklet, például 90 Celsius fok:  
**90°**
3. Használja a **FEL/LE (UP/DOWN)** gombokat (7) a kívánt érték megadásához, például 95 Celsius fok:
  - A **kijelzőn** (5) megjelenik:  
**95°**
4. Nyomja meg a **PROG/OK** (8) gombot:
  - A kijelzőn 6 újra megjelenik a jelenlegi szaunakabin hőmérséklet, pl. 22 Celsius fok:  
**22°**
  - A hőmérséklet beállításra került.

## 5 Automatikus üzemmód folytatás

### 5.5 A légkeverő beállítása [0 - 100% = P] 0 = ki / 100 = max.

 **Megjegyzés - ha légkeverő nem került telepítésre:** válassza a 0 P = OFF beállítást.

1. Nyomja meg a **FEL/LE (UP/DOWN)** gombokat (7) míg a **VENT** (9) led kigyullad.
  - A **kijelző** (5) ezt mutatja:  
**50 P**
  - vagy a korábban beállított értéket.
2. Nyomja meg a **PROG/OK** (8) gombot:
  - A kijelzőn (5) megjelenik:  
**50 P**
  - vagy a korábban beállított érték.
3. Használja a **FEL/LE (UP/DOWN)** gombokat (7) a kívánt érték megadásához, pl. 50%.
  - A **kijelzőn** (5) megjelenik:  
**50 P**
4. Nyomja meg a **PROG/OK** (8) gombot:
  - A kijelzőn (5) megjelenik a beállított légkeverő sebesség.  
**50 P**
  - A légkeverő sebessége beállításra került.



## 5 Automatikus üzemmód folytatás

### 5.6 A beállítások megtekintése / megváltoztatása

Megtekintheti vagy megváltoztathatja a hőmérsékleti beállításokat, fűtési időtartamot vagy a légkeverő beállításait a szauna működése közben is.

#### 5.6.1 A célértékek megváltoztatása / megtekintése

1. Nyomja meg a **PROG/OK** (8) gombot:  
A kijelzőn a vonatkozó aktuális beállítás fog villogni.
2. Használja a **FEL/LE (UP/DOWN)** gombokat (7) a kívánt érték megadásához vagy a beállított értékek megtekintéséhez.
3. Nyomja meg a **PROG/OK** (8) gombot:  
Az új érték beállításra került.

#### 5.6.2 A program kézi leállítása

Fűtés közben:

Nyomja meg a **START/STOP** (6) gombot:

- A szaunakályha kikapcsol.
- A **HEAT** (3) led kialszik.
- A vezérlő készenléti üzemmódba kerül.

#### 5.6.3 Automatikus leállítás

A szaunavezérlő automatikusan kikapcsol mihelyt a beállított fűtési idő (lásd a 7.2 fejezetben) lejár.

- Folyamatos sípolást fog hallani 10 másodpercen keresztül.
- A **HEAT** (3) led kialszik.
- A vezérlő készenléti üzemmódba kerül.

## 5 Automatikus üzemmód folytatás

### 5.7 Az automatikus üzemmód után

Az automatikus fűtési működés (lásd a 7.2. fejezetben) mindig csak egyszer aktiválódik biztonsági okokból.

Ha szeretné a szaunavezérlőt ismét aktiválni ugyanazon beállításokkal:

- Nyomja meg a **FEL/LE (UP/DOWN)** gombokat (7) míg a "Start" (12) led kigyullad.  
A kijelzőn (5) megjelenik:

**OFF**

vagy a korábban beállított indulási érték.

- Nyomja meg a **PROG/OK** (8) gombot egyszer.  
A kijelzőn (5) az automatikus indulási érték villog.
- Nyomja meg a **PROG/OK** (8) gombot egyszer.  
A kijelző (5) abbahagyja a villogást.  
- Az **PROGRAM** (4) led kigyullad.

Ha a szaunavezérlőt megváltoztatott értékekkel szeretné aktiválni:

- lásd az 5. fejezetben.

## 6 Alapértelmezett beállítások

A gyári alapértelmezett beállítások a vezérlőben a szállításkor már be vannak programozva. Kérem hivatkozásként tekintsen az alábbi táblázatra az egyes funkciók alapértelmezett beállításaiért:

Szauna üzemmód:

Fűtés kezdete	KI; beállítások nélkül
Fűtés időtartama	6 óra
Hőmérséklet	90° C
Légkeverő	60 P

## 7 Hibák és hibaelhárítás

### 7.1 Kijelzett hibaüzenetek 5:

A hibaüzenetek a rendszer elektronikus hibáit jelzik.

#### **A rendszer nem működőképes.**

1. Írja le a kijelzett hibaüzenetet.
2. Csapja le a vezérlő főbiztosítékait a biztosítéktáblán.
3. Lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal.
4. A vezérlőt hibásként jelölje meg.

Az alábbi kijelzett hibaüzeneteket használva (5) tájékoztathatja a vevőszolgálatot a lehetséges hibákról / hiányosságokról.

#### **A hibák az alábbiakat jelentik:**

- Err 1:** Az FI túlhevülési szenzor hibás.  
**Err 2:** Belső hiba  
**Err 3:** Az FI szenzorvonal szakadása  
**Err 4:** Rövidzárlat a vonalon. Rövidzárlat  
**Err 5:** az FII (hőmérsékleti szenzor) vezetéken.  
**Err 6:** Vonalszakadás az FII (hőmérsékleti szenzor) vezetéken.

### 7.2 A kabinvilágítás nem működik

- Kapcsolja le a kapcsolót 2.
- A vezérlő fő biztosítékait csapja le a biztosítéktáblán.
- Cserélje ki az égőt.
- Kapcsolja fel a fő biztosítékokat és kapcsolja fel a kapcsolót 2.
- Lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal ha a belső világítás továbbra sem működik.

## 8 Kijelzőn megjelenő üzenetek

### 8.1 Kijelzőn az LL felirat jelenik meg

- A kijelzőn (5) megjelenik:

LL

**LL = A kabinhőmérséklet 10° C alá csökkent.**

- A szaunavezérlő kockázat nélkül használható.
- A szaunakabin hőmérséklet egyszerűen 10° Celsius fok alá került.

### 8.2 A kijelzőn a HH felirat jelenik meg

- A kijelzőn (5) megjelenik:

HH

**HH = A kabinhőmérséklet 115° C fölé nőtt.**

- Ha az üzenet csak egyszer jelenik meg, folytathatja a szaunavezérlő használatát kockázat nélkül.
- A szaunavezérlő automatikusan csökkenteni fogja a hőmérsékletet.

**Ha ez az üzenet (HH) megint megjelenik, a szaunavezérlő tovább nem használható.**

1. Csapja le a szaunavezérlő fő biztosítékait a biztosíték táblán.
2. Lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal vagy egy villanszerelővel.
3. A vezérlőt jelölje meg hogy hibás.

### 8.3 Maximális fűtési időtartam

A nem-ipari szaunakabinoknál a maximális fűtési időtartam biztonsági okokból 6 órára lett lecsökkentve.

- A szaunakályha automatikusan lekapcsol.

## 9 Tisztítás



**FIGYELEM - Az egység**

**károsodása:**

**A vezérlőre ne öltön vizet és ne tisztítsa vizes ronggyal.**

**Tisztításhoz használjon takarítórongyot amely enyhén nedves és könnyed szappanos tisztítószerrel (mosogatófolyadék).**

## 10 Ha hosszabb ideig nem használja

Kapcsolja ki a **KI/BE** kapcsolót 1 a vezérlőn.

## 11 Karbantartás

- A vezérlőt nem kell karbantartani.
- A vezérlőt a vonatkozó biztonsági védelmi előírások szerint üzemeltesse és tesztelje kereskedelmi használat esetén.

## 12 Vevőszolgálat

- Kérjük írja le ide vevőszolgálatának címét:

---

---

---

---

---

---

## 13 Hulladékkezelés



**FIGYELEM - Környezetkárosodás:**

- Valamennyi felhasznált anyag környezetileg kompatibilis; az anyagkezelés megállapított és környezetileg visszaforgathatóak.

- Ne helyezze az egységet a hagymányos háztartási szemétkébe.

A kisebb alanyagokat is vissza lehet forgatni ha az egységet megfelelően szerelték szét.

- Kérjük lépjen kapcsolatba a helyi törvényhatósággal a jelenlegi hulladékkezelési szabályokért.

**Bizonyosodjék meg róla, hogy az egység, melyet kidob többé nem használható, így nem válhat például gyermekek játékként veszélyforrássá.**

# Műszaki adatok

## Környezeti feltételek:

Tárolási hőmérséklet: -25° C to + 70° C

Környezeti hőmérséklet: -10° C to + 40° C

Páratartalom: max. 95%

## A kapcsolt vezeték minimum hőmérsékleti stabilitása:

Fűtőrendszer, világítás, szaunakályha, szaunapad vezeték: legalább 150 Celsius fokig hőálló.

A fővezetékek legalább 90 Celsius fokig.

## A vezeték maximum hossza:

FI szaunakályha szenzor 50 m

FII szaunapad szenzorok: 50 m

## Vezérlő:

Kapcsolt feszültség / három fázisú 3N: 400 V

Frekvencia: 50 Hz

Kapcsolt kapacitás / Fűtés AC 1: 3x3.5 kW

Kapcsolt áramerősség fázisonként / Fűtés AC 1: 16 A

Min. / Max. felvételi kapacitás 7/12 VA

Névleges feszültség: 230 V

Védelmi fok (fröccsenésbiztos): IP 24

Az áramforráshoz kapcsolódás huzalozott (rögzített kapcsolat).

## További teljesítményegységek:

S2-18: A kapcsolt kapacitás növelése

10.5 kW-ról 18 kW-ra teljes kapacitáson.

S2-30: A kapcsolt kapacitás növelése

10.5 kW-ról 30 kW-ra teljes kapacitáson.

## Világítás:

AC1 kapcsolt áramerősség: 2 A

## Légkeverő:

AC1 kapcsolt értékek: 230 V, 1 A

## Hőbiztonság:

A túlhevülési biztosítókkal rendelkező szaunakályha szenzor 139 Celsius fokon lekapcsolja a rendszert.

Automatikus lekapcsolás következik egy maximálisan 6 órás működés után is (nem-kereskedelmi egységeknél).

Kettős szenzorrendszer hőmérsékleti vezérlőkkel a szaunakályhából és a szaunapadból.

## Állítási tartományok:

Szauna üzemmód: 10-110 Celsius fok az FII szaunapad szenzornál

Légkeverő: 0% - 100% légkeverő kapacitás

Indulási idő: 1 perces léptékek

Max. indulási idő: 23 óra 59 perc

A maximális beállítható fűtési időtartam: 6 óra. \*

\* Ha apartman épületekben, hotelekben vagy hasonló létesítményekben használják, a működési időkeret 12 óráig állítható.



**Kibocsátva:**  
2007. 09. hónap

**Azonosítási szám:**  
152 65 98